

10 CONSEJOS PARA CRIAR A TU HIJ@ BILINGÜE





Bilingüismo es algo sobre lo que llegamos a hablar con mucha gente en la oficina: clientes, traductores, amigos.

Estos 10 consejos son una recopilación hecha en esta oficina de lo que creemos que son pasos sencillos y que funcionan. De ningún modo pretendemos eclipsar otras opiniones ni exponer esta guía como la única válida. Pero esperamos que en ella pueda encontrar el apoyo e información necesaria sobre el tema.





1 PERSONA – 1 IDIOMA

1. Háblale sólo en tu lengua materna. No la mezcles con la otra incluso en la calle. **Siempre** háblale en tu lengua materna. **Es más fácil para los niños asociar a las personas con las lenguas que asociar situaciones** (por ejemplo, hablar en la calle el idioma local y hablar solamente en casa en tuyo materno además de reducir significadamente la exposición a ésta, puede hacer que el niño la perciba como algo que hay que “guardar” en casa sin exponerlo nunca a la vista de los demás. Y esto no será bueno para su autoestima).



HAZLO INTERESANTE

2. Involúcralo en la lengua, hazla interesante: que los dibujos que vea sean en una buena proporción en esta lengua (por ejemplo: los lunes, miércoles y jueves toca ver dibujos en inglés, los otros días puede verlos en español, etc.); que los libros y actividades caseras también lo sean: cuéntale cuentos en tu idioma, cántale canciones, aprended actividades y rimas sencillas de tu idioma materno.





UN SOLO IDIOMA SIEMPRE

3. No mezcles idiomas: le harás un mayor lío. Si no entiende una palabra en un idioma, muéstrale el objeto en un libro, en la calle. Intenta evitar al máximo “traducírselo” al castellano (u otro idioma de su entorno). No te preocupes: los niños son tan flexibles que te sorprenderá lo pronto que “pilla” las cosas y lo rápido que se aprende las palabras nuevas.

DA EJEMPLO

4. Predica con el ejemplo.

Enseña a tu hija/o que ser diferente, saber otro idioma, conocer otra cultura, es una gran ventaja, es maravilloso, es algo halagador. Enséñale a estar orgullosa/o de ello.





BUSCA ENTORNOS DONDE LA LENGUA VIVE

5. Bucea en el idioma. Haz inmersiones en el idioma: lo mejor es viajar cuanto más al país donde esta lengua es hablada, donde la lengua es viva y palpita. Si no es posible, apunta a tu hija/o a las clases de este idioma, o haz grupos de interés con padres en similar situación.



EL PODER DE LA FAMILIA

6. Busca aliados para apoyarte: tu pareja, tu familia, tus amigos. El apoyo de los cercanos da ánimos, energía y optimismo necesarios para transmitírselos a tu hija/o.

DIALOGA

7. Cuando son pequeños y tienden a hablarte el idioma local, vuelve a preguntarle lo mismo en tu idioma materno:

– water!

– ¿que quieres agua?

Algunos padres aplican la técnica de “no te entiendo”. Si tu hijo no se siente frustrado por ello, intenta aplicarlo. Si crea tensión, es mejor la técnica de volver a preguntar.



SIGUE SIEMPRE ADELANTE

8. No desistas. Llegará un momento cuando tu hija/o sienta más facilidad en hablar el idioma del entorno (español en caso de España). No le regañes ni te entristezcas tú. En su lugar, escúchale sin interrumpir, pero mantén la conversación en tu idioma de siempre.





TIENES TIEMPO

9. No pienses que es tarde.

Muchos padres piensan que el tiempo está perdido. No es así si tienes el deseo de transmitir su riqueza en forma del idioma a tu hija/o. Retoma cuando se sienta con ganas.

SE FELIZ

10. Hay padres que realmente se cansan, tiran la toalla y luego se torturan con sentimientos de culpa. Si es tu caso, es mejor relajarse, porque la negatividad de ninguna manera es una buena amiga en la educación de tu hija/o, bilingüe o no. No te angusties. Piensa que ser grandes padres es sobre todo criar a una Persona Grande. Si llegas a criar a una Persona Grande, a tu hija/o no se le resistirá nada en el futuro.



IDIOMA COMO REGALO



El bilingüismo es como una semilla: es delicada y frágil al principio, a veces, es difícil de mantener y de hacerla crecer. Pero si le pones tesón, cariño y entusiasmo, es muy probable que regalarás unos saludables frutos a tu hija/o en el futuro.

Traduce con Lingua Franca

En Lingua Franca Traducciones

Juradas nos apasionan los idiomas.

Nos dedicamos a hacer traducciones

juradas y técnicas de tus

documentos. Trabajamos para que

tengas la tranquilidad de presentar

tu documentación **bien hecha, a**

tiempo y en el idioma que

necesites.

Estaremos encantados de traducir tu

mundo.





LinguaFranca
traducciones juradas

www.linguafranca.es

MADRID - ALMERIA -
BARCELONA - VALENCIA